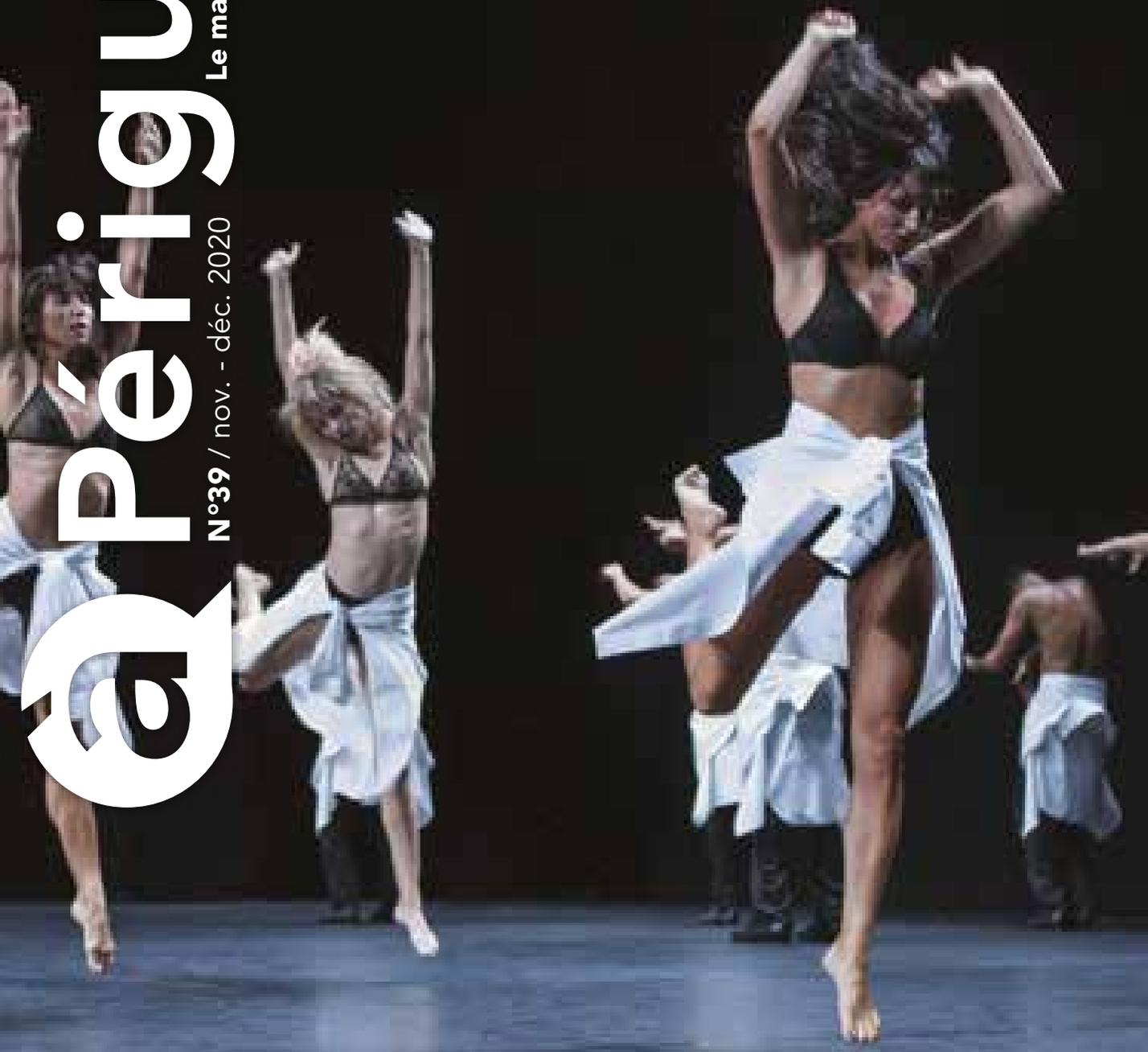


**DOSSIER**

## LA CULTURE AU RENDEZ-VOUS



**> DÉMOCRATIE**  
La concertation  
citoyenne est  
lancée

**12**

**> TRANSITION  
ÉCOLOGIQUE**  
Végétalisez  
votre rue

**16**

**> ANIMATION**  
Une fin  
d'année  
festive

**22**



**Vous  
attendiez  
quelqu'un ?**

**Serrures et portes  
blindées FICHET  
pour maison  
et appartement**

**POINT FORT  
FICHET** 

Nous protégeons  
ce que vous avez de plus cher

**ETS JACQUES  
DUBOIS**

47 route de Lyon  
24000 PERIGUEUX

**05 53 53 45 25**

fichet.secretariat@orange.fr  
www.serrurerie-metallerie-dubois.fr

**Porte blindée • Serrure de haute sécurité  
Alarme • Coffre-fort**



**Les Lunettes  
de François**

9, place de l'ancien Hôtel de Ville  
24000 PÉRIGUEUX

Tél. : 05 53 35 70 55

[www.opticien-createur-perigueux.com](http://www.opticien-createur-perigueux.com)



Votre opticien vous recommande  
les verres Essilor





## Ensemble, faisons rimer Culture et Solidarité

**Périgueux est une ville d'art et d'histoire** au patrimoine incomparable. Les Périgourdines et Périgourdins que nous sommes y attachent une importance capitale. Périgueux, cité majestueuse, est un théâtre à ciel ouvert qui s'offre à qui sait s'attarder, flâner, observer ici ses ruelles tentaculaires et ses façades admirables, là ses musées, modernes et anciens, ou ses nombreux bâtiments historiques classés.

Si l'écrin exceptionnel de Périgueux nous invite à protéger cet héritage multiséculaire, la nécessité de penser son aménagement et sa valorisation est un travail de tous les instants. C'est pourquoi la révision et l'extension du Plan de Sauvegarde et de Mise en Valeur (PSMV) engagé par l'État nous offre l'occasion de penser collectivement la ville de demain, dynamique et attractive, qui saura répondre aux nouveaux besoins socio-économiques tout en protégeant notre patrimoine commun. Ainsi, nous avons lancé une concertation citoyenne pour que chaque acteur de notre ville puisse participer à cette réflexion autour du devenir de notre cadre de vie.

**Périgueux est une ville de culture.** Nous sommes animés par l'ambition nouvelle de repenser l'offre culturelle existante, d'imaginer la culture "hors les murs" et de favoriser les dynamiques de création au plus près des citoyens comme un pont entre l'acte de création et l'appropriation culturelle des habitants. Afin de poursuivre cet objectif, nous installerons des compagnies et des artistes en résidence au sein de chaque arrondissement de la ville pour

un dialogue quotidien entre les œuvres et les citoyens. De même, une politique culturelle exigeante se doit d'être ouverte au plus grand nombre sans transiger avec la qualité indispensable des œuvres proposées au grand public. Soutenus par les acteurs du monde culturel, nous œuvrons à vous proposer une offre riche et variée.

**Périgueux est une ville solidaire.** Les Périgourdines et Périgourdins le prouvent au quotidien. Dans cette époque particulière que traverse notre pays et le monde tout entier, où la crise sanitaire est encore présente, où la crise économique s'entrevoit, il nous faut garder "l'esprit de solidarité" non pas nécessaire, mais bien indispensable, que Saint-Exupéry évoquait dans son roman Terre des Hommes :

*"Pourquoi nous haïr ?*

*Nous sommes solidaires, emportés par la même planète, équipage d'un même navire."*

La solidarité est un chemin à suivre ensemble, les uns avec les autres, les uns pour les autres, afin de trouver une issue positive à ces temps incertains.

Retrouvons le chemin des salles de spectacle, des salles obscures, des festivals, des expositions... Réinventons le vivre-ensemble, pour que, tout en respectant les consignes de prévention, nous profitons de notre ville et de sa vie culturelle passionnante. Ensemble, faisons rimer Culture et Solidarité !

**Delphine Labails**

Maire de Périgueux

1<sup>re</sup> Vice-présidente du Grand Périgueux



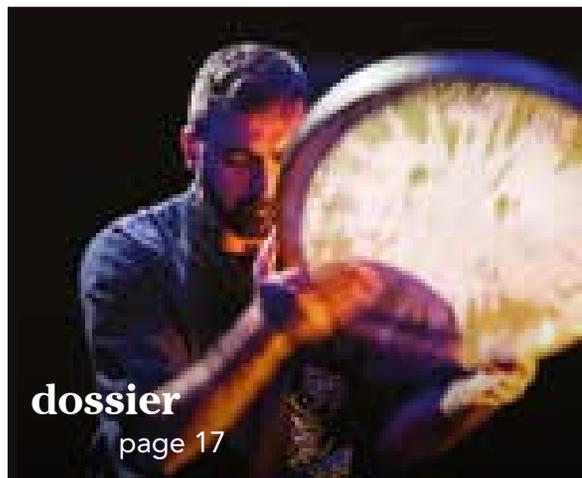
**stationnement**  
page 13



**transition écologique**  
page 16

# Sommaire

- 3** édito  
vu à Périgueux **6**
- 8** actu  
informations en FALC **10**
- 12** démocratie  
stationnement **13**
- 14** patrimoine  
urbanisme **15**
- 16** transition écologique  
dossier **17**
- 22** animation  
commerces **24**
- 26** sport  
portrait **28**
- 29** la page du Maap  
expression libre **30**



**dossier**  
page 17



**sport**  
page 26

Mairie de Périgueux  
23, rue du Président-Wilson BP 20130  
24 005 Périgueux cedex  
Tél. : 05 53 02 82 00  
www.perigueux.fr

**Directeur de la publication :**  
Delphine Labails  
**Directeur de la communication :**  
Jérôme Riboulet  
**Rédaction et mise en page :**  
service Communication

**Photographies :** Pauline Legoff (p. 1, 17), Urba Solar (p. 7 / ferme photovoltaïque), Jac'Phot (p. 8 / Vesunna), SiphonArt (p. 9 / SiphonArt),

Freepik (p. 17 / batterie), Olivier Barreau (p. 2 et 19 / festival Ōrizon), Alice Piemme (p. 19 / Desperado), Babylone Circus (p. 21 / Babylone Circus), Caroline Doutre (p. 21 / Sinfonia), Acap (p. 26 / Acap), La Mémoire de nos Pères (p. 28 / La Mémoire de nos Pères), Petite souris photographie (p.3 et 13 / Delphine Labails, p. 15 / Gatienne Doat, p.16 / François Carême)

**Maquette :** atelier SB Design  
**Impression :** imprimerie Ménard  
**Régie publicitaire :** NJ Éditions - Boulazac  
Tél. 05 53 46 38 84

**Distribution :** Adrexo Boulazac  
**Périodicité :** bimestrielle  
**Tirage déclaré :** 22 000 exemplaires



Document imprimé sur du papier PEFC (gestion durable des forêts) issu des usines de Condat en Dordogne.

**HOLI** 




# L'Hair Bio

*Salon de coiffure éco-responsable*

**Bergerac**  
19, rue Mounet-Sully  
05 53 27 70 00

**Périgueux**  
4, rue du Président Wilson  
05 53 05 39 41

- Coloration végétale / phyto-médicale
- Spa capillaire
- Soins naturels et bio

*Année - Année 2020*  
*Journal continue du monde du travail*

**odile** rencontres 

Depuis 25 ans

Écoute, Bienveillance et Respect

www.odile-rencontres.com

**L'amour et le bonheur continuent ...**

**Autrement**

05 24 13 51 17  
06 07 71 01 20

ENTRETIENS AU BUREAU,  
À DOMICILE, TÉLÉPHONE  
OU VISIOCONFÉRENCE

25 rue Lamartine - PÉRIGUEUX

Mesures COVID 19

# L'essentielle

Boutique et atelier 

7, rue Limogeanne - 24000 Périgueux  
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

Conseils et accompagnement en produits bio et naturels

- Aromathérapie
- Huiles essentielles
- Hydrolets
- Huiles végétales
- Bases neutres
- Argiles
- Diffuseurs
- Drogues écologiques
- Phytothérapie
- Herboristerie

Savons, dentifrices, shampoings et déo solides locaux

Cosmétiques prêt à l'emploi et composants pour le DIY

09 82 44 00 90  
lessentielle@bbox.fr

  Lessentielle Aroma



SARL  
**LACOSTE JP**

Menuiserie Alu & Métal

*aménage votre cadre de vie*



Portes et Fenêtres • Vérandas • Loggias  
Portes d'entrée • Vitrages • Volets roulants  
Grilles métalliques • Rideaux métalliques  
Balcons et Rampes • Portails et Clôtures

**Sarl LACOSTE JP**  
19 rue des Izards 24000 PÉRIGUEUX  
Tél. 05 53 53 22 06 - Fax : 05 53 09 11 52  
sar.lacoste.jp@wanadoo.fr

**CHARPENTE - COUVERTURE**  
**ZINGUERIE - OSSATURE BOIS**

**SARL DUBOIS TURBAN**



Route de Bergerac - La Rampinsolle  
24660 NOTRE DAME DE SANILHAC  
**05 53 53 30 50**

# Vu à Périgueux



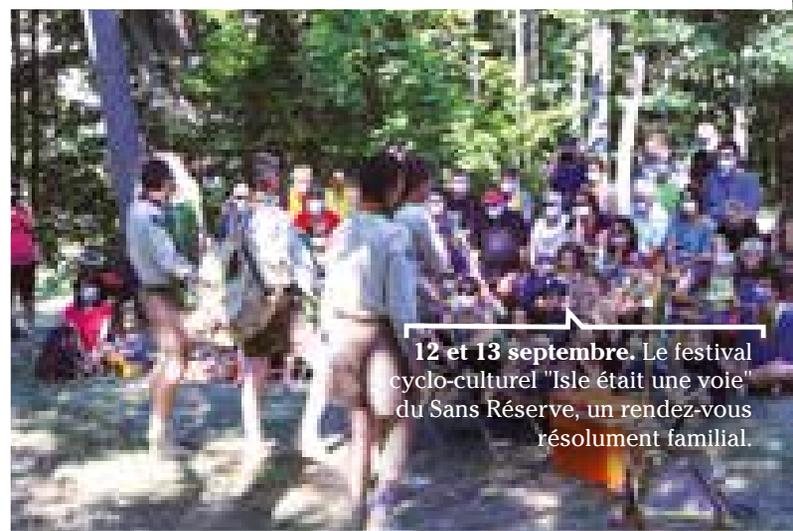
17 septembre. La Police municipale a reçu nouveau véhicule d'intervention.



Août à octobre. Entre la rue Barbecane et le rond-point Yves-Guéna, des travaux d'embellissement et de sécurisation du cours Tourny ont eu lieu.



19 et 20 septembre. Les 37<sup>e</sup> journées européennes du patrimoine ont trouvé leur public au Maap, à la Médiathèque et à Vesunna.



12 et 13 septembre. Le festival cyclo-culturel "Isle était une voie" du Sans Réserve, un rendez-vous résolument familial.



22 août et 19 septembre. La mairie a organisé deux marches citoyennes de ramassage des déchets dans la ville.



**Août.** Située à la Chapelle-Gonaguet, l'ancienne décharge à ordures ménagères de Périgueux a été transformée en ferme photovoltaïque pour alimenter 6 300 foyers de l'agglomération.



**Octobre rose.** Le comité Féminin de Dordogne, Tous unis contre le cancer, a multiplié les actions de sensibilisation à l'importance du dépistage du cancer du sein.



**12 septembre.** À l'occasion du Tour de France, la société du Tour de France Amaury Sport Organisation a offert des vélos neufs à une vingtaine d'enfants bénéficiaires du Secours populaire.



**30 septembre.** Les agents des Espaces verts ont procédé à l'extraction du miel des ruches des serres municipales.

29 024

L'édition 2020 de la foire-exposition  
a attiré cette année 29 024 visiteurs  
entre les 12 et 20 septembre dernier.



## LE SITE-MUSÉE GALLO-ROMAIN VESUNNA LABELLISÉ



*Ce logo veut dire  
qu'un texte  
est transcrit  
en FALC.*

## Une information municipale **FALC**

Soucieuse d'instaurer une plus grande proximité avec tous les Périgourains et Périgourdines et de toucher un plus grand nombre de lecteurs (personnes en situation de handicap mental, ou maîtrisant mal la langue ou vieillissantes, enfants, etc.), la municipalité propose dorénavant dans chaque numéro de son journal municipal deux pages d'articles transcrits avec la méthode Facile à Lire et à Comprendre (FALC). Constituée de 53 règles rendant l'information plus accessible, cette méthode impose aussi des obligations : la taille de la police par exemple.

Cette volonté de la Ville n'a été possible que grâce au partenariat noué avec l'association de parents d'enfants inadaptés de la Dordogne (Apei).

Tous les articles sont transcrits, relus et validés par les travailleurs de l'atelier FALC d'un établissement et service d'aide par le travail de l'Apei. Merci à eux.

La préfecture de la région Nouvelle-Aquitaine a attribué le label "Architecture contemporaine remarquable" au site-musée gallo-romain Vesunna conçu par l'architecture Jean Nouvel.

Trois motifs ont motivé l'octroi de cette labellisation : l'exemplarité de l'œuvre dans la participation à une politique publique qui a permis de préserver et de valoriser le patrimoine gallo-romain et d'attirer les touristes ; sa notoriété dans la sphère médiatique, scientifique et spécialisée ; l'appartenance de l'œuvre à un ensemble de réalisations dont l'auteur fait l'objet d'une reconnaissance nationale, comme c'est le cas pour l'architecte Jean Nouvel. Vesunna est le troisième site de l'agglomération de Périgueux à bénéficier de ce label, avec l'hôpital et la guinguette de Barnabé.

## FÉLICITATIONS À ÉLISE CHARREL

Devenue soprano, cette ancienne élève du Conservatoire municipal de musique et de danse de Périgueux a obtenu cet été une maîtrise d'opéra à l'Université de musique et des arts de Vienne.

Avant d'entreprendre un parcours professionnalisant, Élise Charrel avait suivi ses études dans la classe de violon de Marie-Claire Larrere et dans celle de chant de Julia Brian.

D'autres anciens élèves du Conservatoire ont embrassé la carrière de musiciens professionnels : Louise Olivier (harpiste, professeur et concertiste à New York), Sébastien Jean (trompette solo à l'ONBA) et Sofia Kiwan Baez (chant à Londres) pour n'en citer que quelques-uns.





Labo de quartier intergénérationnel à partir de 5 ans et ateliers adulte, les cours de théâtre de l'association SiphonArt ont repris sous la houlette de sa metteuse en scène et comédienne Juliette Lasserre-Mistaudy. Ils ont lieu tous les mardis soir : les labos de 17 h 30 à 19 h, les ateliers de 20 h à 22 h.

[www.siphonart.fr](http://www.siphonart.fr) | [siphonart.tap@gmail.com](mailto:siphonart.tap@gmail.com)



## Poèmes de près et de loin

« Un soleil qui ne veut pas se coucher, un glouton qui boit une infusion de Voie lactée ou un mouton qui échange sa laine contre la fourrure d'un lama, tout cela n'est pas bien grave quand il y a l'amour, deux mains l'une dans l'autre, une maison qui nous accueille. »

Artisan du festival Expoésie, Hervé Brunaux signe un joli livre de poésie jeunesse illustré par Jean-Luc Parant et mis en page par Thomas Beulaguet. Ce recueil de poèmes, pour petits et grands, qui font voir le monde autrement, fait du bien au moral.

Aux Editions LansKine.

## MA MAIRIE PRATIQUE

Hôtel de Ville  
23, rue du Président-Wilson

SERVICE À L'USAGER  
ET VIE CITOYENNE

Accueil du public  
Du lundi au vendredi,  
de 8 h 30 à 17 h

Rens. : 05 53 02 82 00

[www.perigueux.fr](http://www.perigueux.fr)

## LA VILLE CONTRE LA FRACTURE NUMÉRIQUE

Selon l'INSEE, "l'illectronisme" touche 17 % de la population. Et c'est bien les plus fragiles qui sont touchés. Face à ce constat, la mairie veut intensifier sa lutte contre la fracture numérique. Elle a lancé une réflexion sur la mise en place d'ateliers informatiques dans les quartiers du Gour de l'Arche et de Saint-Georges. Ces ateliers vont cibler tous les publics.

## Dix-sept défibrillateurs en plus dans la ville

Chaque année, en France, entre 40 000 et 50 000 personnes meurent victimes d'une mort subite faute d'avoir bénéficié de l'intervention d'une personne pratiquant les gestes de premier secours et de l'usage d'un défibrillateur automatisé externe. En 2007, l'Etat a engagé une politique de déploiement de ces appareils sur l'ensemble du territoire en s'appuyant sur les collectivités locales. C'est dans ce cadre que la mairie a procédé à l'installation de défibrillateurs automatisés dans 16 établissements de la ville recevant du public, ainsi qu'à proximité de la plaine de jeux de Saltgourde. Celui de la Police municipale a été renouvelé.





## Le patrimoine gallo-romain

Il y a beaucoup de vestiges gallo-romains à Périgueux dans le quartier de la Cité et le quartier de Vésone.

Un vestige est le reste d'un objet ou d'un bâtiment ancien qui a été détruit.

Gallo-romain veut dire que c'est un mélange des cultures gauloises et romaines.

La mairie veut mettre en valeur ce patrimoine que beaucoup de monde ne connaît pas.

Le patrimoine, ce sont des lieux ou bâtiments qui font partie de l'histoire.

La mairie va faire des travaux pour proposer un parcours de visites qui montrera ce patrimoine.

La mairie a commencé les travaux de 3 lieux à découvrir dans :

- le jardin des arènes,
- le site musée Vesunna,
- la tour de Vésone.

Ces travaux seront terminés à la fin de l'année 2020.



La tour de Vésone est un lieu à découvrir.



## Un permis pour végétaliser les rues

La mairie veut développer la nature et la biodiversité en ville.

La biodiversité c'est l'ensemble de toutes les plantes.

La mairie veut améliorer la ville de Périgueux.

La mairie veut améliorer les relations entre les personnes.

Pour cela, la mairie a créé un permis de végétaliser les rues.

Végétaliser veut dire faire pousser des plantes.

Les habitants pourront planter des légumes ou des fleurs.

Pour avoir ce permis, les habitants demanderont l'accord à la mairie.

Si la mairie est d'accord, elle fera les travaux qu'il faut.

Elle donnera les premières plantes.

Après, les habitants devront entretenir leurs plantes.

Le permis est valable 3 ans.

Il pourra être renouvelé pour une durée de 12 ans.



## Un stationnement simple et attractif

La mairie veut aider les commerces du centre-ville.

Pour faire venir du monde en centre-ville,

il faut rendre le stationnement des voitures plus facile.

Les gens ne veulent pas payer cher leurs places de stationnement.

Pendant 6 mois,

la mairie va proposer une nouvelle solution pour stationner.

Vous vous garer dans les rues où il y a un horodateur.

Vous devrez écrire votre immatriculation de voiture

sur le clavier de l'horodateur le plus proche.

Tous les jours, le stationnement sera gratuit pendant 3 heures.

Après plus de 3 heures, il faudra payer votre stationnement.

Vous devrez payer 5 euros pour 15 minutes.

La mairie vous donne du temps pour vous promener

ou faire des achats dans le centre-ville.



Rencontrer les Périgourdins pour évoquer avec eux leur quartier, leurs attentes et leur quotidien : engagement tenu avec les balades urbaines organisées tous les quinze jours avec les riverains.

# LA CONCERTATION CITOYENNE EST LANCÉE



“ Les riverains deviennent acteurs de la quotidienneté. Durant le mandat, toutes les rues de Périgueux auront ainsi été parcourues par les élus, aux côtés des habitants, pour améliorer le cadre de vie de chacun. ”

Une balade urbaine dans votre quartier, aux côtés des élus et techniciens des services municipaux, pour discuter de tous les sujets de la vie quotidienne : jeudi 30 juillet, les élus de la Ville de Périgueux ont inauguré cette nouvelle forme de concertation, au cours de laquelle les riverains deviennent force de proposition pour leur arrondissement.

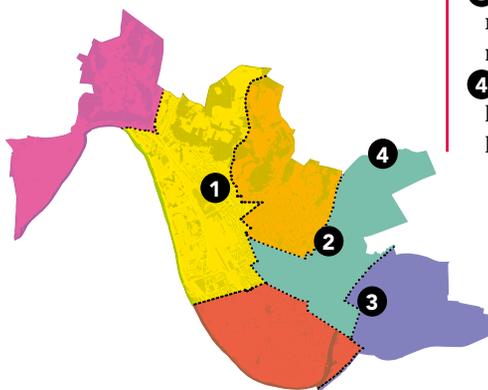
Des moments précieux qui permettent aux habitants de s'emparer de l'avenir de leur quartier et d'échanger librement avec la maire, les élus et les agents de la Ville sur leur vie quotidienne et les difficultés rencontrées. Objectif principal : faire un point sur les besoins et les souhaits des habitants pour améliorer le cadre de vie. Sécurité, propreté, signalisation, végétalisation, aménagements urbains, sens de circulation, incivilités, stationnement..., autant de sujets abordés lors des premières rencontres et qui font l'objet d'une concertation en vue d'une solution rapide.

Ces balades urbaines sont organisées tous les 15 jours, par rotation sur

les six arrondissements créés par la nouvelle organisation territoriale de la ville : Gour-de-l'Arche ; le Toulon / la gare ; Clos-Chassaing / la Grenadière ; Centre-ville / hôpital, Vésone, Saint-Georges.

Les habitants des rues concernées sont informés par un courrier déposé dans leur boîte à lettres, au moins une semaine avant chaque rencontre.

Chaque rendez-vous fait l'objet d'un relevé des doléances, analysé ensuite par les services techniques. Un compte-rendu complété d'un relevé des décisions et d'un planning de mise en œuvre est ensuite adressé aux riverains concernés, permettant d'apprécier la prise en compte des demandes par les élus.



## LES BALADES URBAINES DÉJÀ RÉALISÉES

- ➊ Arrondissement le Toulon / la Gare, rue Biron, le jeudi 30 juillet
- ➋ Arrondissement Centre-Ville / Hôpital, rue Gambetta, le mardi 8 septembre
- ➌ Arrondissement Saint-Georges, rue du Sergent Bonnelie, le mardi 22 septembre
- ➍ Arrondissement Centre-Ville / Hôpital, square Robert-Benoit, le mardi 6 octobre

La volonté de soutenir le commerce local et favoriser l'attractivité du centre-ville impose une simplification et une fluidité du stationnement. Cette réflexion a conduit la municipalité à expérimenter pendant six mois une nouvelle formule de stationnement : la gratuité limitée à trois heures dans les rues dotées d'horodateurs.

# UN STATIONNEMENT SIMPLE ET ATTRACTIF

## Trois heures de stationnement dans les rues pourvues d'horodateurs

En autorisant les automobilistes à stationner gratuitement pendant trois heures dans les rues dotées d'horodateurs, la mairie offre du temps pour flâner et consommer dans le centre-ville.

Pour profiter de cette gratuité, chaque automobiliste doit taper son numéro d'immatriculation sur le clavier de l'horodateur le plus proche.

Au-delà des trois heures, le tarif se veut dissuasif afin de lutter contre le phénomène des voitures ventouses. Il est de 5 euros par quart d'heure. Cette règle de stationnement est effective de 9 à 19 heures.

Un système gratuit de paiement à distance existe via le téléphone.

Il faut télécharger l'application Paybyphone. Le forfait post stationnement (FPS), en cas de non paiement, est de 35 euros, un montant volontairement dissuasif car il s'agit de favoriser la rotation des véhicules.

## Les zones bleues réorganisées

Les zones bleues autorisant une heure et demie de stationnement disparaissent, car elles n'ont plus de sens aux côtés des places de stationnement offrant trois heures de gratuité en voirie. Celles où la durée du stationnement est limitée à 15 minutes sont conservées.

## Le stationnement résidentiel en réflexion

La municipalité a lancé une réflexion sur le stationnement résidentiel. Elle envisage de le tester prochainement dans le quartier des Arènes.



**Delphine Labails,**  
Maire de Périgueux  
1<sup>re</sup> Vice-présidente  
du Grand Périgueux

*"Notre volonté est de soutenir et de stimuler l'activité commerciale du centre-ville, ce qui suppose une fluidité du stationnement. Nous avons donc revu le dispositif existant et simplifier la réglementation pour redonner envie de venir en ville. Notre choix s'est porté sur une gratuité qui laisse un temps suffisant à la clientèle pour fréquenter les commerces et qui incite les usagers ayant besoin d'un stationnement plus long à fréquenter les parcs souterrains ou les enclos. Nous nous inscrivons ainsi dans une politique générale qui vise à réduire l'usage des véhicules pour les petits trajets et, de manière générale, à repenser nos modes de déplacements."*



Stationner dans les rues dotées d'horodateurs :

**3 heures = gratuit**

**Au-delà de 3 heures =  
5 euros par ¼ d'heure**

*Pour un stationnement de longue durée, privilégiez les parkings souterrains ou en enclos (Bugeaud et Tourny).*

La création des trois premières stations du parcours de mise en valeur du patrimoine gallo-romain est en cours.

# LES VESTIGES GALLO-ROMAIN VALORISÉS



## Naissance de trois premières stations

Trois premières stations sont en cours de création. Elles sont financées par l'État via la Dotation de soutien à l'investissement local, la DRAC, la Région Nouvelle-Aquitaine, le Grand Périgueux et la Ville.

La première est réalisée dans le jardin des Arènes en lieu et place de la fontaine. Démolie cet été, cette dernière est remplacée par une aire de jeux d'eau ceinturée de gradins. En plus de son côté ludique, cette réalisation doit améliorer la perception des vestiges des arènes. Le tracé des gradins reprend ainsi celui de l'amphithéâtre et les cheminements piétons sont redessinés pour une meilleure évocation du site.

La seconde voit le jour au nord-ouest du parc de Vésone, côté cité administrative, rue du 26<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie. Face au rempart antique, il s'agit d'un poste d'observation sous la forme d'un belvédère. Il est doublé d'un cheminement piéton offrant un nouvel accès au parc.

La troisième station est une passerelle en acier permettant au public d'accéder au centre de la tour de Vésone, à partir d'une plateforme d'informations.

L'arrondissement de Vésone est riche de son histoire gallo-romaine. Le patrimoine antique est partout, et nombre d'éléments architecturaux sont visibles dans l'espace public.

Éparpillé dans le tissu urbain, cet ensemble d'exception est difficile à comprendre, et sa lisibilité dans le temps complexe à appréhender. La Ville a donc lancé une étude de valorisation afin de donner naissance à des projets permettant une lecture cohérente de ce patrimoine.

Elle a été menée par l'architecte Philippe Dangles et son équipe constituée d'architectes du patrimoine (Prunet ACMH), de spécialistes en ingénierie culture et tourisme (InExtenso TCH), de paysagistes (Arpentère) et de graphistes (Desombre).

Ils se sont concentrés sur les vestiges de l'enceinte du IV<sup>e</sup> siècle de l'amphithéâtre et des maisons nobles de l'époque médiévale, ainsi que sur la tour de Vésone et l'ensemble qu'elle forme avec la *domus* du site-musée de Vesunna. Leur travail a donné naissance à un parcours de visite de mise en valeur constitué de neuf stations ; chacune étant constituée de micro-architectures expliquant le site concerné.

## 9

D'ici à 2023, le circuit de visite du patrimoine gallo-romain sera ponctué de neuf stations :

- Château Barrière,
- Parc de Vésone
- Tour de Vésone
- Porte Romaine
- Porte de Mars
- Jardin des sœurs (couvent Sainte-Marthe)
- Parvis de l'église Saint-Etienne
- Jardin des Arènes
- Chapelle Saint-Jean



Les Périgourdins sont invités à donner leur avis sur la procédure de révision-extension du secteur sauvegardé.

# C'EST NOTRE PATRIMOINE



Au terme de la procédure de révision-extension du Plan de Sauvegarde et de Mise en Valeur (PSMV), la superficie du secteur sauvegardé aura presque doublé.

D'une superficie de 21,5 hectares, l'actuel secteur sauvegardé de Périgueux a été créé en 1970. Il est régi par un Plan de Sauvegarde et de Mise en Valeur (PSMV) approuvé en 1980.

Les deux documents ne sont plus adaptés aux problématiques urbaines d'un centre-ville du XXI<sup>e</sup> siècle. La Ville a donc lancé une procédure de révision-extension, sous la houlette du Grand Périgueux, qui a la compétence Urbanisme, et de l'État, maître d'ouvrage. L'Architecte des Bâtiments de France veille aux orientations et assure le suivi.

Le but de cette procédure est d'intégrer également le patrimoine du XIX<sup>e</sup> siècle des allées Tourny, du boulevard Montaigne et du cours Fénelon, ainsi qu'une partie des rives de la rivière.

## 1 200 bâtiments inventoriés

Première étape de cette démarche, un inventaire détaillé du patrimoine bâti a été réalisé par les architectes et archéologues de la société Hadès et de l'Atelier Lavigne.

Ils ont visité 1 200 immeubles pour y relever tous les éléments architecturaux remarquables. Ce travail a permis d'actualiser les connaissances historiques et architecturales et de comprendre comment ce tissu urbain avait évolué. Il a aussi permis d'apprécier les marges d'évolution qu'il autorise.

## La concertation est lancée

En cette fin 2020, la procédure de révision-extension est entrée dans sa phase de concertation avec, le 24 septembre dernier, une réunion

publique d'information animée au théâtre par Delphine Labails.

À destination des habitants, des commerçants du secteur et des professionnels du bâti, artisans, architectes, notaires, etc., ce rendez-vous a ouvert le dialogue avec toutes les personnes concernées par l'évolution de ce patrimoine afin qu'elles s'approprient cette révision-extension.

Dans la foulée, la commission transition démocratique et citoyenne de la municipalité a mis en place jusqu'en février 2021 plusieurs ateliers thématiques pour poursuivre les échanges et être au plus près des attentes de tous les Périgourdins. S'ensuivront l'enquête publique permettant de poursuivre la concertation puis l'approbation du nouveau PSMV par arrêté préfectoral.

### POUR PARTICIPER AUX ATELIERS :

perigueux.fr, rubrique "Ma mairie pratique" puis "Urbanisme"



**Gatiene Doat,**  
Conseillère

**municipale, Vice-présidente de la commission transition démocratique et citoyenne**

"Donner l'envie, donner le goût du patrimoine. C'est le leitmotiv qui doit accompagner cette démarche de concertation. Nous avons la chance de vivre dans une ville où le patrimoine est riche. Tout le monde doit s'en emparer car ce n'est pas quelque chose qui est figé. Cette procédure permet à tout le monde de réfléchir à la ville de demain."

**La Ville invite les Périgourdins à demander leur permis de végétaliser l'espace public.**

## VÉGÉTALISEZ VOTRE RUE

Favoriser la nature et la biodiversité en ville, participer à l'embellissement du cadre de vie, créer des corridors écologiques, aider à l'infiltration dans le sol des eaux de pluie, faire naître du lien social et favoriser les échanges, notamment entre voisins, créer des cheminements agréables dans la ville : tels sont les enjeux de la politique de végétalisation des espaces publics engagée par la municipalité.

### Trois formes de végétalisation

Pour ce faire, elle a créé une autorisation gratuite d'occupation temporaire du domaine public et compte sur l'implication des habitants pour s'emparer de ce permis de végétaliser.

Une fois accordé, ce dernier permet de réaliser et d'entretenir un des trois aménagements proposés : des micro-fleurissements sur voirie, des bacs de plantation ou bien des plantations au pied des arbres ou dans des espaces verts de proximité. Ce permis est délivré après une étude de faisabilité et la signature d'une charte d'engagement de végétalisation. Les locataires doivent demander une autorisation à leur propriétaire. Les éventuels travaux d'aménagement sont effectués par la Ville, qui fournit aussi la première plantation choisie par le titulaire parmi les plantes autorisées.

“ Ce permis s'inscrit dans un projet plus global de végétalisation de la ville et d'agriculture urbaine. ”

### OBTENIR SON PERMIS DE VÉGÉTALISER

- Les demandes se font via un formulaire sur le site de la Ville ([perigueux.fr](http://perigueux.fr)).
- Les commerçants font leur demande à la Commission d'Etudes des Demandes d'Occupation du Domaine Public.
- Un livret guide pratique accompagne les citoyens-jardiniers dans la réalisation de leur parterre.
- La durée d'un permis est de trois ans, renouvelable tacitement. Sa durée totale ne dépasse pas les 12 ans.
- Les travaux d'aménagement sont groupés par quartiers.
- Une première session sera réalisée entre janvier et mars 2021.



**François Carême,**  
Adjoint chargé  
de l'urbanisme, de  
l'aménagement et des  
mobilités.

*"C'est une première étape à laquelle nous tenons beaucoup sachant qu'il y en aura d'autres, notamment la plantation d'arbres dans la ville et la création d'une ferme urbaine. Il s'agit d'un projet global de végétalisation et d'agriculture urbaine. Notre souhait est d'encourager le développement de la végétalisation du domaine public en s'appuyant sur une démarche participative et une forte implication des habitants, des associations et des commerçants. Les enjeux sont non seulement environnementaux mais aussi sociaux, car cet outil va développer du lien et des solidarités."*





# La **CULTURE** au rendez-vous

La crise sanitaire déclenchée par l'épidémie de coronavirus est terrible pour le monde de la culture. Nombre de lieux et de manifestations culturelles ont dû baisser le rideau. Face à cette crise inédite et pour garantir la santé de tous, artistes, équipes techniques comme spectateurs, il a fallu s'adapter, repenser les organisations et l'accueil du public.

À l'heure où nous écrivons ces lignes et même si l'absence de perspective est bien réelle, force est de constater que la culture n'est pas à l'arrêt à Périgueux. Les forces vives de la ville, avec le soutien des collectivités, ne manquent pas d'imagination pour lui donner vie sous de nombreuses formes et la partager avec le plus grand nombre.

À la faveur du festival Ôrizons qui se laisse découvrir jusqu'en février, et de l'exposition triptyque de l'artiste Farhad Ostovani, la médiathèque fait la part belle à l'Iran, du 4 novembre au 4 décembre.

# LE MOIS DE L'IRAN

## à LA MÉDIATHÈQUE PIERRE FANLAC

Autour de deux événements phares, l'exposition "Palimpseste" du peintre iranien Farhad Ostovani (15 octobre / 4 janvier) et la rencontre avec l'auteure iranienne Maryam Madjidi (4 décembre) dans le cadre d'Ôrizons, la médiathèque Pierre Fanlac se met aux couleurs de l'Iran, riche d'une longue histoire artistique, musicale, poétique et philosophique.

Projection cinématographique autour de la Route de la soie dans le cadre du "Mois du film documentaire", présentation d'ouvrages patrimoniaux de la Perse à l'Iran, contes pour le jeune public, lectures bilingues, conférence sur la cuisine, etc., autant de rendez-vous à ne pas manquer pour un voyage au cœur de l'un des plus anciens berceaux civilisationnels du monde.

**Toute la programmation à retrouver dans l'agenda des manifestations de la Ville et sur [perigueux.fr](http://perigueux.fr)**

### LA MÉDIATHÈQUE À L'HEURE DE LA CRISE SANITAIRE

- masque obligatoire
- distanciation physique
- gestes barrières
- capacité d'accueil limitée
- réservation obligatoire pour les animations et jauge limitée
- Documents empruntés et retournés mis à l'isolement 3 jours

## L'art du palimpseste

### SELON OSTOVANI

Le Musée d'Art et d'Archéologie du Périgord, la médiathèque Pierre Fanlac et le centre culturel de la Visitation accueillent jusqu'au 9 janvier "Palimpseste", une exposition de l'artiste iranien Farhad Ostovani.

Un palimpseste est un parchemin dont on a gratté la première inscription pour en réécrire une nouvelle, le texte originel apparaissant par transparence. Ce titre, que l'artiste Farhad Ostovani a donné à son exposition à Périgueux, éveille la curiosité.

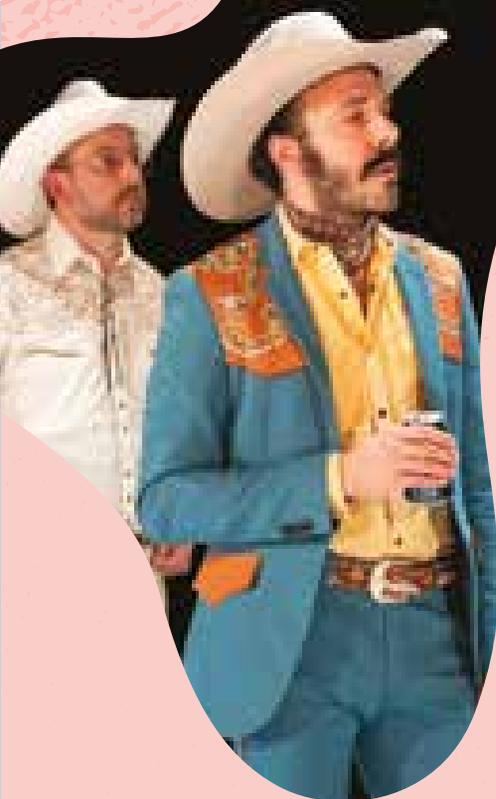
Farhad Ostovani superpose les couches, expérimente les techniques, laisse le temps faire son œuvre et la création de départ se transforme et s'enrichit. En maniant l'art du palimpseste, il invite à la découverte d'une œuvre intime qui se dévoile trace après trace. C'est un univers fait de variations picturales et d'évocations musicales que l'artiste donne à voir à travers ses peintures, dessins, gravures et autres ouvrages de bibliophilie. Son geste fascine tant par sa finesse que par son pouvoir poétique.

L'exposition de Farhad Ostovani nous emmène sur les chemins de la mémoire, sur les chemins où l'intime rejoint l'universel.



#### EXPOSITION "PALIMPSESTE"

- Musée d'Art et d'Archéologie du Périgord, du 15 octobre au 4 janvier : "Palimpseste" & thèmes de prédilection.
- Médiathèque Pierre Fanlac, du 16 octobre au 9 janvier : hommage à Yves Bonnefoy à travers des livres, ouvrages de bibliophilie, gravures & peintures.
- La Visitation, du 6 novembre au 18 décembre : interprétations visuelles de compositions musicales.



# Une nouvelle "ODYSSÉE"

La nouvelle saison de L'Odysée propose une quarantaine de spectacles tout public, des œuvres d'auteurs contemporains bien vivants qui ont soif de partager leur art.

Pour cette aventure théâtrale, Nathalie Elain, directrice de la Scène conventionnée, a bâti une programmation pleine de vie et animée d'un souffle nouveau. L'accent a été mis sur des créations innovantes, déroutantes et revitalisantes.

Des classiques et des repères avec des compagnies reconnues, mais

surtout des nouveautés ; avec cette volonté de redonner le sourire à un public privé de divertissements et de lui donner matière à réfléchir sur des sujets d'actualité sensibles grâce à des expressions autorisant la distanciation et l'ouverture d'esprit. Invitation à découvrir, à réfléchir et à sortir de sa zone de confort, cette saison promet de ne pas laisser indifférent. Elle va nous surprendre sans se prendre au sérieux. Car son essence est bel et bien de nous sortir, nous bousculer pour mieux nous divertir.

• En novembre, ne manquez pas deux spectacles familiaux : "Jimmy et ses sœurs", les marionnettes et les masques de "Sauvage"

• En décembre, soyez aux rendez-vous de "L'amour à 15 h 37" de la Cotillard Compagnie.

## UN ACCUEIL EN TOUTE SÉCURITÉ

Toutes les réglementations en vigueur sont appliquées.

Le masque et le gel sont de rigueur. En zone verte, les jauges sont maintenues. Si les représentations ont lieu, c'est que toutes les conditions sanitaires sont remplies.

On peut donc se rendre au théâtre en toute sérénité.

Contraint par la crise sanitaire, le festival Ôrizons se réinvente sous forme de mini-saison culturelle.

## UN NOUVEAU SOUFFLE POUR ÔRIZONS

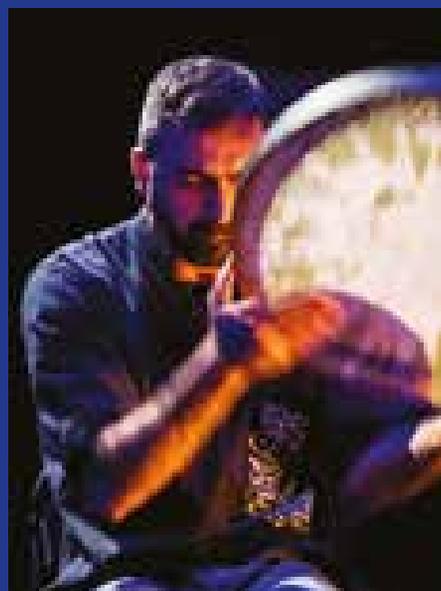
Depuis le mois de septembre dernier et jusqu'en février 2021, le festival Ôrizons renoue avec son public et propose près d'une trentaine de rendez-vous autour du spectacle vivant, de la littérature, du cinéma, de la photographie, de la gastronomie et du patrimoine.

Ces rencontres des arts et des cultures du Proche-Orient à Périgueux et en Dordogne sont autant d'invitations au voyage et à la découverte de l'autre, rendues possibles grâce au concours d'une quarantaine de partenaires à l'échelle de la Région.

L'équipe d'Ôrizons développe aussi un programme d'actions culturelles dédié aux publics scolaires, aux habitants des quartiers "politique de la ville" et aux personnes fragilisées.

Rendez-vous du 20 au 30 mai 2021 pour sa 13<sup>e</sup> édition.

Toute la programmation à retrouver sur [festival-orizons.fr](http://festival-orizons.fr)



# La Visitation s'est adaptée



Le centre culturel de la Visitation abrite le Conservatoire de musique et de danse, l'école d'arts plastiques et une vingtaine d'associations artistiques. Il est également fréquenté par les élèves des classes à horaires aménagés musique du collège Clos-Chassaing.

### Une rentrée sans fausse note

Pour accueillir ces publics en toute sécurité, l'établissement a effectué une rentrée par étapes.

En septembre, les cours individuels ont débuté, suivis des pratiques collectives fin octobre.

Le cadre des apprentissages a été repensé à l'image de l'enseignement des instruments à cordes et à vent qui a été séparé. Des bassines de désinfectant pour ces derniers ont été installées.

Le travail sur pupitre a été généralisé, les salles équipées de

vitres de séparation en plexiglas et des distanciations imposées. Les moquettes de quatre salles ont été remplacées par du parquet flottant plus facile à nettoyer. Une fois par mois, les élèves se retrouvent au théâtre pour des répétitions générales. Les danseurs ont obligation de se laver les pieds et les mains avant et après chaque séance. Les chorégraphies se font sans contact. À tout cela, se sont ajoutées des règles strictes de circulation dans le bâtiment : dispositif de filtrage et prise en charge des plus jeunes élèves dès l'entrée, création d'une salle d'attente de 8 places, fléchage pour éviter de se croiser et jauge de chaque salle clairement affichée. Quant aux associations, en plus de respecter celui de la Visitation, elles ont l'obligation de mettre en place leur propre protocole.

**Centre Culturel de la Visitation - Rue Littré - Tél. 05 53 53 55 17**

**Conservatoire municipal de musique et de danse - Tél. 05 53 53 75 29**  
[www.perigueux-visitation.fr](http://www.perigueux-visitation.fr)

## Évadez-vous avec ciné cinéma

Face à la crise sanitaire, Ciné Cinéma, qui promeut le cinéma d'Art et d'Essai, a relancé la machine très tôt malgré les différentes entraves. Dans le cadre des animations estivales de la mairie, "Quartiers d'Été 2020", l'association a proposé une belle programmation de films "jeune public" dans les maisons de quartiers de la ville et l'amphithéâtre Jean-Moulin. Ciné Cinéma a également initié la

programmation des quatre séances nocturnes durant l'été dans le cadre de "Ciné Gamenson".

### 30 films tous les mois

Et du côté des salles obscures ? Dès le mois d'août, Ciné Cinéma s'est battu pour reprendre le film de son histoire au sein du multiplexe CGR. En septembre, elle a retrouvé sa vitesse de croisière, avec près de 39 séances par semaine et environ 30 films projetés tous les mois, sans

oublier ses nombreux rendez-vous privilégiés (ciné-rencontres, ciné-auteur, ciné-conférence, ciné-concert, ciné-goûter, etc.) et ses actions auprès des scolaires.

Avec toujours cette richesse dans la diversité de ses choix cinématographiques. Impossible de ne pas y trouver son bonheur de cinéphile.

[www.cine-cinema.net](http://www.cine-cinema.net)

# UN NOUVEAU RYTHME POUR Le Sans Réserve

Incontournable dans le paysage culturel, la salle de musiques actuelles Le Sans Réserve doit sans cesse s'adapter et réinventer sa programmation.

Avec l'interdiction des concerts debout au sortir du confinement, et sans aucune vision à court terme, autant dire que l'exercice est compliqué.

Concerts estivaux déambulés dans la ville et dans les quartiers, festival cyclo-culturel sur la voie verte, soirée thématique avec l'association Ciné cinéma ou le festival Ôrizons, plusieurs rendez-vous lui ont permis de garder le rythme.

Pour ce qui est de la salle, des concerts assis sont programmés à l'instar de Babylon Circus, le 6 novembre.

Mais rien n'est figé, tout peut évoluer selon la crise sanitaire. Cette situation a incité des artistes à adapter leur tournée et le contenu de leur concert.

Reste que le Sans Réserve est bien vivant. Il accueille toujours des artistes en résidence, donne accès à ses trois studios de répétition et organise des stages de formation.

[sans-reserve.org](http://sans-reserve.org)

## 20

Le Sans Réserve fête cette année ses vingt ans. Sa

programmation a attiré plus de 130 000 spectateurs. 559 concerts ont été organisés dans cette salle, labellisée en 2008 par le Ministère de la Culture, Scène de Musiques Actuelles. 61 % d'entre eux ont été co-organisés avec des associations et structures locales.



## SINFONIA DÉROULE LE FIL DE SA SAISON

Privé de son édition estivale, Sinfonia n'a pas fait l'impasse sur sa saison pour la plus grande joie des amateurs de musique classique. Jusqu'en mai 2021, 8 concerts ont été programmés au Centre départemental de la Communication. Le neuvième se déroulera au Théâtre.

Cette saison de Sinfonia redonne une nouvelle fois vie aux œuvres des auteurs compositeurs universels : Chopin, Mozart, Bach, Beethoven, Verdi, Vivaldi, etc. La liste est longue.

Sur scène, ce sont de grands interprètes : pianistes, chanteuse lyrique, violoncellistes, violonistes, de renom ou en devenir, fidèles au rendez-vous périgourdin et figures nouvelles, qui magnifient leurs créations.

Formation de chambre, quatuor, solistes, concert symphonique, il y en a pour toutes les oreilles.

En plus de la diffusion, Sinfonia est aussi un espace de création avec des résidences d'artistes qui rayonnent dans la ville.

[sinfonia-en-perigord.com](http://sinfonia-en-perigord.com)



Les festivités de Noël à Périgueux se dérouleront sur la place Bugeaud et le square Daumesnil, avec

# UNE FIN D'AN

## UN SON ET LUMIÈRE SUR LA CATHÉDRALE

La cathédrale Saint-Front prête à nouveau son architecture à un son et lumière. Programmée du 12 au 31 décembre, cette projection nocturne sera visible depuis la place de la Clautre.

L'histoire, d'environ 10 minutes, sera diffusée plusieurs fois en boucle dès la nuit tombée. Ce spectacle est gratuit.

## Une inauguration en deux temps

Le top départ des festivités de Noël sera donné le vendredi 4 décembre au soir avec le lancement des illuminations de Noël en présence de Delphine Labails et de l'ensemble du conseil municipal.

Le lendemain, samedi 5 décembre, ce sera au tour du village de Noël d'être inauguré en fin d'après-midi.

## LE VILLAGE DE NOËL FAIT SA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

La Ville mettra un peu plus l'accent sur les bonnes pratiques en matière de protection de l'environnement.

Le plastique sous toutes ses formes sera banni dans les chalets qui servent de l'alimentaire. Les commerçants sont invités à réduire au maximum la production de déchets et à utiliser des matériaux recyclables ou valorisables.

Le tri sélectif des déchets sera plus que jamais encouragé avec des poubelles dédiées installées un peu partout.

## LA PATINOIRE

La traditionnelle patinoire sera de nouveau de la partie, ce qui va ravir tous les amateurs de glisse, enfants, adultes, néophytes ou non. Ses 500 m<sup>2</sup> proposeront un jardin de glace pour les tout-petits patineurs. Des plages horaires seront réservées aux scolaires et un tarif réduit sera mis en place.



du 5 décembre au 2 janvier prochains,  
le village de Noël, et dans les quartiers.

# NÉE FESTIVE

## Des surprises à venir

Les informations de cette double page ne sont pas exhaustives et de nombreuses surprises attendent les Périgourdins tout au long de ces festivités.

Pour plus d'informations, voir le programme détaillé des animations distribué dans les lieux publics et mis en ligne sur le site internet de la Ville fin novembre.

[perigueux.fr](http://perigueux.fr)

## De nouveaux chalets dans le Village de Noël

Une trentaine de chalets et la patinoire composeront le village de Noël sur la place Bugeaud et le square Daumesnil. Ouvert sept jours sur sept, il accueillera également le public les après-midis du 25 décembre et du 1<sup>er</sup> janvier. Tous les vendredis et samedis soir promettent d'être particulièrement animés, week-end oblige.

La plupart des chalets feront la part belle aux produits artisanaux et gastronomiques. Plusieurs d'entre eux se distingueront en accueillant les associations solidaires et

caritatives qui œuvrent localement au service des autres, et des démonstrations d'artisans d'art sous la houlette de la Chambre des métiers.

Un chalet abritera la Maison du Père Noël et les animations pour les enfants seront naturellement légion.

Grande nouveauté cette année, les festivités rayonneront dans tous les quartiers de la ville. Spectacles et animations musicales viendront à la rencontre des habitants donner de la joie et de la bonne humeur.

### Dans le respect des règles imposées par la crise sanitaire

Masque de rigueur, gel à disposition du public, distanciation respectée. Les festivités de Noël se dérouleront naturellement avec toutes les précautions sanitaires imposées par la crise de la Covid-19. La Ville de Périgueux attachera une grande importance au respect des gestes barrières et aux recommandations des autorités compétentes. Chacun d'entre nous pourra donc en profiter pleinement, en toute sécurité et en pleine responsabilité.

## Aux rendez-vous du gras et des truffes

C'est une tradition : à la saison froide, les marchés au gras et aux truffes reprennent leur quartier au cœur de la ville, sur la place Saint-Louis. Ils sont indissociables de la richesse de notre terroir et illustrent à merveille la qualité de vie périgourdine.

Les marchés au gras ont lieu tous les mercredis et samedis matin du 7 novembre 2020 au 13 mars 2021. Ils rassemblent les producteurs fermiers et leurs produits frais issus de

l'élevage de canards et d'oies. Au cours de la saison, plusieurs marchés sont primés. Placés sous l'autorité des confréries, ils s'accompagnent alors d'animations musicales et de dégustations.

Les marchés aux truffes sont quant à eux placés sous l'autorité du Groupement des trufficulteurs pérocoriens. Ces marchés contrôlés ont lieu tous les samedis matin, du 5 décembre 2020 jusqu' à mi-février 2021.



La ville de Périgueux compte de nombreux commerces  
(Re)découvrez six d'entre eux dans

# COMMERÇONS



## Dans mon dressing

Fanny Chort a toujours aimé chiner pour trouver le vêtement sympa dans les dépôts-ventes, les friperies ou chez les particuliers. Son talent de dénicheuse de bonnes affaires, elle l'a mis au service de tous en ouvrant "Dans mon dressing", une boutique à l'esprit cocooning. Habits vintage et de seconde main, pour femme et pour homme, achetés à des particuliers et à un grossiste spécialisé, il y en a pour tous les goûts, tous les styles, tous les prix et toutes les tailles. Ceintures, foulards, chapeaux, bijoux fantaisies, etc., les accessoires sont légion.

6, rue André Saigne

Du lundi au samedi, de 10 h à 19 h

Les mercredis, de 10 h à 12 h et

de 14 h à 19 h

Tél. 06 59 59 29 58



## La P'tite Conserverie

De retour dans leur Périgord natal, Sylvie et Jacques Sinsou ont ouvert une épicerie qui fait la part belle aux produits du Périgord et du Pays Basque où ils ont vécu 30 ans. Charcuterie, noix, bières, confitures, jus de pommes, noisettes, fromages, pâtisseries, soupes et conserves de poissons, vins, etc., toutes les gourmandises ont été choisies avec soin auprès de producteurs, conserveurs, pêcheurs et autres coopératives que Sylvie et Jacques connaissent bien. Qualité garantie.

28, rue Limogeanne

Du lundi au samedi de 9 h à 19 h

Tél. 05 53 54 76 29

## La Clarté du Vin

Le lieu est chaleureux, le cadre patrimonial, les breuvages excellents (avec modération) et les patrons souriants. Rachel et Patrick vous accueillent dans leur bar à vin en toute simplicité. Aux côtés des traditionnels vins au verre ou à la bouteille, il y a aussi le pot lyonnais. D'une contenance exacte de 46 centilitres, c'est la spécialité

de la capitale de la Gaule d'où ils sont originaires. À la carte également, des assiettes de charcuterie, tartinades, fromages et petites salades, sans oublier des boissons sans alcool.

4, rue de la Clarté

Du mardi au samedi

De 11 h à 22 h

[la-clarte-du-vin.business.site](http://la-clarte-du-vin.business.site)



de proximité qui se distinguent par leur singularité.  
cette rubrique qui leur est consacrée.

## EN VILLE

### Poil de carotte & Yvette

Poil de carotte & Yvette est une mercerie tenue par Arnaud Desvayneix et Nathalie. Créée en 1921, c'est une institution s'inscrivant en plein dans les loisirs créatifs. Coton ou laine à broder, fil de couture ou élastique, boutons en pagaille, écharpes, gants, parapluies, bretelles, casquettes, mousseline de soie, pochettes, pelotes de laine, barrettes, épingles, linge de maison, etc., le nombre d'articles est incalculable. Impossible de ne pas y trouver son bonheur de mercerie. L'adresse idéale pour les idées cadeaux.

4, rue Chancelier de l'Hôpital

Du mardi au samedi

De 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

[www.merceriepoildecarotte.fr](http://www.merceriepoildecarotte.fr)



### Alysse Bijoux

Bijoutière joaillière de formation et artisane d'art, Marine Sébart réalise dans son atelier-boutique des bijoux à la main, en or ou en argent. Ici pas de moulage, tout part de la matière brute transformée, chauffée, étirée, soudée et forgée à la main. Bracelets, colliers, bagues, etc., toutes les pièces sont des créations sur mesure. Elle imagine des collections et effectue aussi de petites réparations.

26, rue Limogeanne

Du mardi au samedi

De 10 h à 19 h

Tél. 05 24 13 55 58

[www.alyssebijoux.com](http://www.alyssebijoux.com)

### Bienvenue Chez le Ch'ti

Originaire de Dunkerque, Jimmy Gaborit a posé ses valises en Dordogne pour raisons familiales. Dans le commerce depuis l'âge de 20 ans, il a naturellement repris une affaire à Périgueux. Son choix s'est porté sur anciennement "la Pause Gourmande", rebaptisée en hommage à son Nord natal. Le

maître-mot de Jimmy, c'est la chaleur humaine. Bar-brasserie, c'est aussi une sandwicherie. Sa spécialité c'est la mitraille belge. Les frites sont faites maison.

59, rue du président Wilson

Du lundi au dimanche

De 9 h à 21 h

Sur place ou à emporter



L'Aquatique Club Agglomération Périgueux (ACAP) est bien plus qu'un club de natation.



## NAGER C'EST BIEN, AVEC L'ACAP C'EST MIEUX

Assurer votre sécurité, préserver votre santé, vous dépasser, vous amuser, c'est possible avec l'ACAP.

et le perfectionnement, section compétition, natation artistique, cours d'aquaphobie, d'aquaforme ou d'aquasanté, et water-polo.

Développer et promouvoir différentes pratiques en direction d'un large public, c'est ce qui a motivé la création de l'association en 2012.

Depuis, il n'a cessé de grandir, profitant au passage de l'inauguration du stade aquatique Bertran-de-Born et des créneaux mis à disposition par le Grand Périgueux.

Naturellement doté d'un encadrement professionnel et diplômé, l'ACAP est parmi les clubs les plus importants de la Dordogne. C'est une référence dans tout le sud-ouest.

[acapnatation.fr](http://acapnatation.fr)

À la piscine, il y a des personnes qui viennent pour apprendre à nager, d'autres qui souhaitent s'entretenir. Certaines veulent se dépasser ou retrouver la santé ou bien s'amuser. Reprenez votre souffle, l'Aquatique Club Agglomération Périgueux peut répondre à toutes les attentes.

Labellisé par la Fédération Française de Natation, la Fédération Française Handisport et membre du réseau Sport et Santé, le club propose une natation à la carte. Et peu importe l'âge et le niveau : école de natation accessible dès 3 ans, natation loisirs pour l'apprentissage

**Au service de l'intérêt général, des conventions d'objectifs et de moyens sont conclues entre la mairie et certaines associations.**

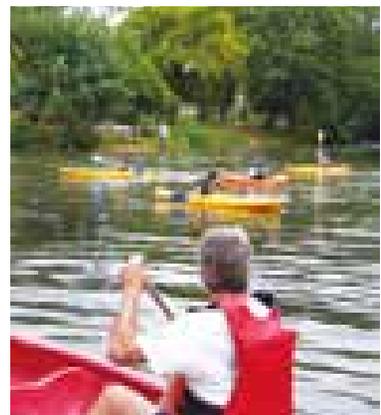
## DES OBJECTIFS ET DES MOYENS POUR LES ASSOCIATIONS

En septembre, une convention d'objectifs et de moyens a été conclue entre la mairie et l'association Périgueux Canoë-Kayak. Il ne s'agit pas d'un acte isolé. Sportives, culturelles ou bien sociales, vingt associations périgourdines ont signé ce type de document avec la mairie.

Au-delà du fait que c'est la législation qui l'impose, notamment quand le montant des aides allouées dépasse 23 000 euros, ces signatures sont importantes, car

elles instaurent un partenariat entre les deux parties et fixent des objectifs. Ces conventions sont souvent pluriannuelles. Elles engagent les signataires à mettre en place des projets pédagogiques, sociaux, etc., au service de tous les Périgourdins et Périgourdines.

Développer une pratique auprès d'un public ciblé, scolaires, personnes âgées ou handicapées, par exemple ; ou encore s'investir dans les animations initiées par la mairie ou encore promouvoir l'image de la ville.



**Samedi 19 septembre, la deuxième journée de Fédérale 1 a opposé le Cap Rugby au Sa Trélassac. La Ville a soutenu avec ferveur les Capistes. Retour sur un match historique.**

# UN MATCH HISTORIQUE

Soucieuse de renouer les liens avec le Cap rugby, de l'accompagner dans ses ambitions et de soutenir sa politique de formation en faveur des jeunes, la mairie a profité de cette rencontre pour mettre en place, en partenariat avec le club, plusieurs animations gratuites tout au long de la semaine qui a précédé la rencontre.



## Un poteau de rugby dans la ville

Campagne de promotion "Cap ou pas Cap", pavoisement aux couleurs du club, challenge Facebook au sein de la mairie, etc., un poteau de rugby a été également dressé sur les boulevards comme un signal fort annonçant la rencontre.



## Mercredi 16 septembre

L'esplanade Robert Badinter a été le théâtre tout au long de l'après-midi de démonstrations et d'initiations de jeunes Capistes, licenciés ou non. À cette occasion, l'équipe première a été présentée au public.

## Samedi 19 septembre

Les jeunes Capistes ont de nouveau animé l'esplanade Robert Badinter avec des démonstrations et des

initiations. La fanfare Brass Office a assuré l'ambiance toute la matinée sur les marchés de la Clautre et du Coderc.

**19 h 30.** L'heure du match est arrivée. Le stade Francis-Rongieras a fait le plein de spectateurs dans un contexte de crise imposant des mesures sanitaires à tous les niveaux. Les bleus et blancs l'ont emporté largement sur le score de 36 à 6. La fête a été réussie, la saison est bel et bien lancée.



Olivier Peny préside l'association La Mémoire de nos Pères.  
Il est aussi porte-drapeau lors de cérémonies commémoratives.

# LE DEVOIR DE MÉMOIRE CHEVILLÉ AU CORPS



à l'image du maquis de Durestal. "Je n'aime pas le terme de jeu de rôle, car ceux qui l'ont vécu ne jouaient pas. Nous sommes motivés par la pédagogie et la volonté de faire comprendre ce passé au plus grand nombre pour éviter de le revivre. Il y a un réel travail de recherche dans notre travail afin d'approcher la réalité." Preuve de son sérieux, "La Mémoire de nos Pères" est sollicitée pour des courts-métrages et des reportages à la télévision.

"Honorar la mémoire de ceux et celles qui ont combattu pour défendre les valeurs de la République, rendre hommage aux victimes des guerres et transmettre la mémoire des conflits du XX<sup>e</sup> siècle aux jeunes générations", telle est la définition des cérémonies commémoratives. C'est ce qui anime Olivier Peny, 35 ans, quand il enfle son costume de président de l'association de reconstitution historique ou celui de porte-drapeau du Souvenir Français comité de Montbron pour une cérémonie commémorative. Le devoir de mémoire, Olivier Peny y consacre depuis longtemps une grande partie de son temps libre. "Enfant, j'ai baigné dans les récits des deux grandes guerres. Ma grand-mère champenoise m'a raconté l'exode, et quand je passais mes vacances, chez elle, dans les Ardennes, je jouais dans une campagne marquée par la Première Guerre mondiale. En Dordogne, mon oncle m'a fait rencontrer des

figures de la Résistance. J'étais passionné par ces histoires qui me semblaient bien mystérieuses. Il m'a fait également découvrir des lieux chargés d'histoire dans tout le département", explique-t-il. Collectionneur d'objets des deux conflits mondiaux, il pousse même plus loin sa curiosité en couchant sur le papier et en filmant les témoignages des anciens, conscient de leurs intérêts historiques et de la nécessité d'en conserver une trace orale. En 2017, avec Norbert Brulaud, il crée La Mémoire de nos Pères, une association apolitique de reconstitution historique. Mais pas n'importe comment. Animés par le souci du détail, ses 25 membres offrent au public des interprétations et des expositions fidèles à la réalité des faits historiques. L'association fait également revivre des lieux de mémoire du département, entre autres des sites liés à la Résistance,



Porte drapeau du Souvenir Français comité de Montbron, Olivier Peny a passé une convention avec le musée militaire de Périgueux. Il utilise lors des cérémonies des drapeaux exposés et fait ainsi revivre leur rôle de représentation des différentes associations ou régiments auxquels ils appartenaient.



# MAAP : ÉCHAPPÉ DES RÉSERVES #15

## Boîte de papillons (collection Maranne)

Achat (1944)

Installé depuis 1917 à Périgueux, cours Fénelon, Isidore Maranne avait annexé à son officine un important cabinet d'histoire naturelle qui, en 1935, comprenait plus de 7 000 échantillons, collectés de la fin du XIX<sup>e</sup> au début du XX<sup>e</sup> s. Originaire du Cantal, il était diplômé de l'École supérieure de Pharmacie à Paris et membre de plusieurs sociétés savantes. Ce pharmacien éclairé, compétent et rigoureux, s'inscrit dans la grande lignée des naturalistes de son époque. Dans le Cantal, il a pour illustre prédécesseur Jean-Baptiste Rames à qui l'on doit la "Géogénie du Cantal", et, à Clermont Ferrand, Henri Lecoq et le Muséum national d'histoire naturelle de Paris auquel

sa collection fait référence. La collection acquise en 1944 par la Ville de Périgueux pour le musée, représente une unité de référence en raison des dates de collectes. Ce sont 188 oiseaux et mammifères naturalisés, 34 boîtes d'insectes, 13 boîtes de coquillages, 24 boîtes d'échantillons minéralogiques, et un important herbier d'environ 5 000 planches qui sont enregistrés dans les inventaires du musée. En illustration de cette étonnante collection, le MAAP présente au public cette boîte de lépidoptères (papillons). Les plus clairs viennent du nord de l'Europe et les plus colorés de l'Océanie. Certains d'entre eux sont désormais des espèces protégées.

### "ÉCHAPPÉ DES RÉSERVES"

Le Maap possède plus de 35 500 œuvres, dont 10 % seulement sont exposées tout au long de l'année. Pour révéler au public ces trésors cachés, l'équipe du Musée a mis en place une animation baptisée "Échappé des réserves". Tous les trois mois, une œuvre sortie de ses réserves est ainsi exposée au grand public. Une manière pour les visiteurs de découvrir, redécouvrir et approfondir leur connaissance des collections.

### Musée d'art et d'archéologie du Périgord

22, cours Tourny. Tél. 05 53 06 40 70  
[www.perigueux-maap.fr](http://www.perigueux-maap.fr)

#### JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

*Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars*

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi : 10 h - 17 h

Samedi - dimanche : 13 h - 18 h

*Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre*

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi :

10 h 30 - 17 h 30

Samedi - dimanche : 13 h - 18 h

# OPPOSITION MUNICIPALE

En application de la loi du 27 février 2002 concernant la démocratie de proximité, le journal municipal doit réserver un espace aux groupes politiques représentés dans la municipalité. Les textes sont publiés tels qu'ils ont été reçus.

---

Groupe "J'Aime Périgueux" (Antoine Audi, Natacha Mayaud, Bruno Dunoyer, Céline Toulat, Michel Cadet)

## « VOUS ALLEZ VOIR CE QUE VOUS ALLEZ VOIR »

« Une fille nue marche dans la mer / Un homme barbu marche sur l'eau /  
Où est la merveille des merveilles / Le miracle annoncé plus haut »

(Jacques Prévert)

Les premiers mois de la nouvelle majorité sont consacrés à des artifices qui ne trompent personne et qui masquent à la fois une absence de vision, un empêchement politique coupable et une incapacité à agir vraiment :

Appropriation des programmes engagés par la précédente mandature : Parcours gallo-romain, travaux du Jardin des Arènes, extension du périmètre du Plan de sauvegarde et de mise en valeur engagée dès 2016,...

Récupération du travail quotidien des services municipaux : peinture des passages protégés, visite d'une rue de la ville tous les 15 jours, remise à la Police Municipale des clés du véhicule que nous avons commandé (et qu'elle n'avait pas voté), ...

Désengagement de la vidéoprotection dans un contexte d'insécurité grandissante, mépris de Périmeuh d'abord qualifié de « parodie de comice agricole », puis transféré à l'agglomération avec le Salon international du livre gourmand, suppression des Nuits Gourmandes, annulation sans concertation des travaux du Théâtre,...

La place limitée (à 1500 signes) nous manque pour continuer cette énumération.

Les élus de J'Aime Périgueux et leurs nombreux soutiens, inquiets de la tournure de cette mandature, sont vigilants et actifs pour dénoncer ces coups de pub, ces coups de rien et ces coups de frein.

Nous allons voir ce que nous allons voir.

---

Groupe "Pour Périgueux" (Patrick Palem, Virginie Jarrige, Nathalie Landon)

## NOS COMMERCES DE CENTRE-VILLE SE MEURENT. QUE NOUS PROPOSE LA MUNICIPALITÉ ?

3 heures de gratuité pour le stationnement aérien ? Option déjà obsolète ! Les modes de transport changent et l'on prépare les friches de demain : le projet Montaigne en est le plus bel exemple. Tenons compte des nouvelles formes de mobilité, de la réalité des modes de vie, de l'influence des zones périphériques.

La végétalisation de la ville ne peut se limiter à la seule implantation de végétaux sur les trottoirs mais doit faire l'objet d'une approche plus approfondie tenant compte également de la gestion de l'eau : réalisation de murs végétaux, leur intégration en remplacement de mobilier urbain, création de lieux partagés conviviaux... Cela n'est pas en mettant des fleurs que l'on va rendre la ville plus attractive.

Non, nous ne sommes pas contre l'accompagnement scolaire des enfants défavorisés !!!

Au contraire, nous voulons être plus ambitieux. Nous ne voulons pas dévier vers la scolarisation du périscolaire mais bien développer un réel accompagnement éducatif associant pleinement les familles, l'école et tous les partenaires.

Nous voulons une ville plus attractive, plus sécurisée, propre, conçue dans une approche globale, pérenne et non hâtive comme actuellement, prenant en compte l'économie et l'écologie.

Nous resterons constructifs pour Périgueux, en gardant notre liberté d'expression, malgré le ton alternativement professoral, méprisant et clivant constamment renvoyé !

**SILENT URBAN VEHICLE**



**CITROËN**

**CITROËN C5 AIRCROSS HYBRID**  
HYBRIDE RECHARGEABLE

**BEST OF CITROËN**

DES MOTEURS ÉCO-RESPONSABLES ET UNE NOUVELLE BOÎTE DE VITESSES À 8 RAPPORTS



**CITROËN DELUC**  
9 Avenue de l'Autonomie - 24750 TRÉLISSAC  
05 53 02 70 10  
[www.citroenperigord.com](http://www.citroenperigord.com)

*Hubert Besse*  
Votre Créateur Cuisiniste  
06 65 06 21 80

**CUISINES RÉFÉRENCES**



**OUVERTURE**  
**Nouveau Show Room**

Boulevard de l'Horizon - 24430 MARSAC-SUR-L'ISLE 09 86 47 79 86  
hubertbesse.cuisinesreferences@gmail.com www.cuisines-references.com

**Périgord Sécurité Diffusion**  
surveillance électronique

Matériel NF A2P

05 53 08 03 03 | [peddifi@orange.fr](mailto:peddifi@orange.fr)  
59 rue Gambetta  
24000 Périgueux

**STAP**  
PEINTURE & DÉCORATION

REVÊTEMENTS DE SOLS TECHNIQUES, MOQUETTE, FAÏENCE  
PEINTURE, DÉCORATION, FAÇADE

ZAE Borie Marty  
24660 Notre Dame de Sanilhac  
/ 05 53 07 11 37 /  
[www.stapdordogne.fr](http://www.stapdordogne.fr)

**LAFAYE**  
BATIMENT

Les Tilleuls  
24350 MONTAGRIER  
05 53 90 72 66  
[www.lafaye-sas.com](http://www.lafaye-sas.com)  
[lafayebatiment@orange.fr](mailto:lafayebatiment@orange.fr)



Maçonnerie - Charpente - Ossature Bois - Couverture - Zinguerie - Menuiserie

# AUDITION LANGLET

Un doute sur votre audition ?  
Prenez rendez-vous avec vos  
spécialistes de la correction auditive.



## Boulazac

76 route de Lyon

05 53 05 96 64

## Ribérac

17 avenue de Royan

05 53 92 40 88

## Chancelade

Pôle médical

05 82 84 08 80



Parking privé  
gratuit

[www.audition-langlet.com](http://www.audition-langlet.com)

## Les Signatures



## Palais de l'ameublement

05 53 53 32 56

15, rue Gambetta  
24000 Périgueux

Ligne Roset  
Cinna  
Leolux  
Fama  
Naos  
Tempur  
Sealy  
André Renault  
Artcopi  
Mobliberica

